



المؤسسة الوطنية للسياحة و الفنادق

تقرير الإدارة عن نتائج المؤسسة للفترة المنتهية

في 30 سبتمبر 2010

الإيرادات:

بلغت الإيرادات الإجمالية للمؤسسة للفترة المنتهية في 30 سبتمبر 2010 حوالي 384,5 مليون درهم مقارنة مع 408,6 مليون درهم لنفس الفترة من العام السابق و ذلك بنسبة انخفاض حوالي 6%، على الرغم من انخفاض أداء قطاع الفنادق بشكل عام مقارنة مع العام السابق نتيجة افتتاح فنادق جديدة و مختلفة المرافق خلال ما يقرب من عام و بالتالي زيادة عدد الغرف و حدة المنافسة من جانب الفنادق الجديدة و سعيها لجذب النزلاء و الحصول على حصة في السوق و بطبيعة الحال انخفاض معدلات الإشغال و أسعار الغرف و هو أمر متعارف عليه في حالة افتتاح عدة فنادق جديدة خلال فترة زمنية محدودة.

لقد نجحت سياسة مجلس إدارة المؤسسة الوطنية للسياحة و الفنادق في التعامل مع ما يشهده قطاع الفنادق من متغيرات و ذلك بدعم أنشطة القطاعات الأخرى بالمؤسسة و العمل على زيادة نشاطها و خاصة قطاع التمويل بالإضافة إلى إيجاد وسائل جديدة لزيادة إيرادات المؤسسة و قد أدى ذلك إلى ارتفاع إيرادات قطاع التمويل بحوالي 40% مقارنة مع نفس الفترة من العام السابق، آخذين في الاعتبار أن هامش الربح من هذا القطاع منخفض حين مقارنته بقطاع الفنادق و بالتالي فإن تأثيره على الأرباح الإجمالية يحتاج إلى مضاعفة الجهد و زيادة الإيرادات بنسبة لاتقل عن 100% لتعويض الإنخفاض في قطاع الفنادق.

الأرباح الصافية:

بلغت الأرباح الصافية خلال تلك الفترة حوالي 89,3 مليون درهم مقارنة مع حوالي 103,3 مليون درهم لنفس الفترة من العام السابق و ذلك بنسبة انخفاض 15%، و كما ذكر سابقاً فإن انخفاض إيرادات قطاع الفنادق بنسبة 21% أدى إلى انخفاض أرباح هذا القطاع بنسبة 29%، تم تعويض جزءاً من هذا الانخفاض بارتفاع أرباح قسم التمويل بنسبة 92% و تحقيق أرباح إضافية نتيجة للتداول في جزءاً من محفظة الأسهم المملوكة للمؤسسة بالإضافة إلى المداخيل الأخرى حيث ارتفعت بمبلغ حوالي 3 مليون درهم تمثل نسبة 50% مقارنة مع العام السابق و الفوائد البنكية على الودائع و التي ارتفعت بمبلغ 2,4 مليون درهم تمثل نسبة 100%.



السيولة النقدية:

قامت المؤسسة بتوزيع مبلغ 66 مليون درهم على المساهمين خلال عام 2010، كما قامت بسداد كافة ما عليها من التزامات للبنوك من أقساط و فوائد في موعدها حيث بلغ مجموع ما سدته المؤسسة لسداد أقساط بنك أبوظبي التجاري خلال تلك الفترة حوالي 60 مليون مقارنة مع لاشئ للعام 2009 و لديها سيولة نقدية من ودائع بنكية و نقد بحوالي 125,7 مليون درهم مقارنة مع مبلغ 55,7 مليون درهم بنهاية شهر سبتمبر 2009، و من المتوقع استمرار تحسن السيولة خلال الربع الأخير من العام مع تحسن أداء الفنادق مقارنة بفصل الصيف و زيادة التحصيل و انخفاض الذمم المدينة آخذين في الاعتبار أن هناك مبلغ 22,5 مليون درهم قيمة القسط و فوائده الواجب سدادها لقرض المؤسسة من حكومة أبو ظبي خلال شهر ديسمبر 2010.

تعليق الإدارة:

على الرغم من انخفاض الأداء الاقتصادي في كافة أنحاء العالم فإن إمارة أبو ظبي حافظت على أداء اقتصادي متوازن و إن هناك حاجة ملحة إلى تضافر الجهود لجذب و ترويج السياحة الترفيهية و تنمية الحركة السياحية مع الهند و الصين و نعتقد أن وضع قواعد و نظم جديدة لإصدار تراخيص الفنادق من فئة ثلاث نجوم و أدنى تحتاج إلى إعادة مراجعة لتكون أكثر صرامة.

و تفضلوا بقبول التحية و التقدير

محمد منيب

الرئيس التنفيذي





National Corporation For Tourism & Hotels

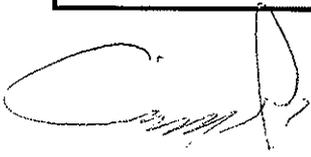
Brief of the major elements of Interim Financial Statement

Brief of the Balance Sheet:

Particulars	For the Period	For The Year Ended
	01/01/2010 to 30/09/2010	on 31/12/2009
	AED	AED
Total Non-Current Assets	971,973,292	1,115,477,529
Total Current Assets	271,783,592	284,292,751
Total Current Liabilities	187,874,048	201,103,436
Total Non-Current Liabilities	470,209,305	515,091,635
Total Share holders Equity	585,673,531	683,575,209

Brief of the Income Statement:

Particulars	For the Nine Months Period ended on	
	30/09/2010	30/09/2009
	AED	AED
Total Revenue	384,561,324	408,616,084
Net Operating Profit	89,093,974	111,325,124
Net Profit for the Period	89,288,757	103,352,939
Earning per Share	0.81	0.94


 Mohammed Mounib
 Chief Executive Officer


 Hany Farag
 Chief Financial Officer

LDD 27-10*10 1452

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

تقرير المراجعة والمعلومات المالية

المرحلية للفترة المنتهية في

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

تقرير المراجعة والمعلومات المالية
المرحلية للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

صفحة

١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز
٣	بيان الدخل الموجز
٤	بيان الدخل الشامل الموجز
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز
٦	بيان التدفقات النقدية الموجز
٧ - ١٩	إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة

تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز المرفق للمؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة")، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وكل من بيانات الدخل الموجز، الدخل الشامل الموجز، التغيرات في حقوق الملكية الموجز والتدفقات النقدية الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".



سأبا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٢٤ أكتوبر ٢٠١٠

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

٢

بيان المركز المالي الموجز
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق) درهم	إيضاحات	الموجودات
٨٤١,٠١٣,٠١١	٨١٠,٠٩٥,١٩٧	٤	الموجودات غير المتداولة
٢٢٤,٤٦٤,٥١٨	١١١,٨٧٨,٠٩٥	٦	عقارات وآلات ومعدات
٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٧	إستثمارات مالية متاحة للبيع قرض لطرف ذات علاقة
١,١١٥,٤٧٧,٥٢٩	٩٧١,٩٧٣,٢٩٢		مجموع الموجودات غير المتداولة
٨,٥٠٥,٩٦٩	٧,٠٧٢,٣٨٨		الموجودات المتداولة
١٠٤,٤٤٢,٤٣١	١٠٣,٤٤٣,٧٩٧		المخزون
١٤,٥٩٨,٣٧٤	٢٤,٦١٥,٤٧٤		ذمم تجارية مدينة وأخرى
١١,٥٧٠,٠٢٦	١٠,٩٤٣,٥٣١	٨	مصاريف مدفوعة مقدما ودفعات مقدمة
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٢٥,٧٠٨,٤٠٢	٩	إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة نقد وأرصدة لدى البنوك
٢٨٤,٢٩٢,٧٥١	٢٧١,٧٨٣,٥٩٢		مجموع الموجودات المتداولة
١,٣٩٩,٧٧٠,٢٨٠	١,٢٤٣,٧٥٦,٨٨٤		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠	حقوق الملكية
٥١,٥٢٢,٥١٣	٥١,٥٢٢,٥١٣	١١	رأس المال
٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	١٢	إحتياطي نظامي
١٥٢,٥١٧,٥٣٦	٤٦,٢٤٦,٠٤٣	٦	إحتياطي عام
٢٩٤,٥٣٥,١٦٠	٣٠٢,٩٠٤,٩٧٥		إحتياطي إعادة تقييم إستثمارات الأرباح المستتقة
٦٨٣,٥٧٥,٢٠٩	٥٨٥,٦٧٣,٥٣١		مجموع حقوق الملكية
٥٠٢,٤٢٧,٢٨٢	٤٥٤,٥٨٣,٦٨١	١٣	المطلوبات غير المتداولة
-	١,٢٩٢,٦٢٨	١٤	قروض بنكية
١٢,٦٦٤,٣٥٣	١٤,٣٣٢,٩٩٦		أدوات مالية مشنقة مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٥١٥,٠٩١,٦٣٥	٤٧٠,٢٠٩,٣٠٥		مجموع المطلوبات غير المتداولة
١١٧,٨٩٧,٨٥٠	١٠٦,٠٨٢,٢٦٥		المطلوبات المتداولة
٨٣,٢٠٥,٥٨٦	٨١,٧٩١,٧٨٣	١٣	ذمم تجارية دائنة وأخرى
٢٠١,١٠٣,٤٣٦	١٨٧,٨٧٤,٠٤٨		قروض بنكية
٧١٦,١٩٥,٠٧١	٦٥٨,٠٨٣,٣٥٣		مجموع المطلوبات المتداولة
١,٣٩٩,٧٧٠,٢٨٠	١,٢٤٣,٧٥٦,٨٨٤		مجموع المطلوبات
			مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

رئيس الإدارة المالية

الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان الدخل الشامل الموجز (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	درهم	درهم	
١٠٣,٣٥٢,٩٣٩	٨٩,٢٨٨,٧٥٧	١٤,٠٤٦,١٣٧	٢٢,٠٥٨,٨٠١	صافي ربح الفترة
				الدخل الشامل الآخر:
				الزيادة/ (النقص) في القيمة العادلة
٧٥,٦٥٦,٧٨٠	(٧٠,٠٦٦,٦٧٨)	٨١,١٥٨,٠٣٨	١٢,٢٦٣,٣٨١	٦ لإستثمارات متاحة للبيع
-	(٣٦,٢٠٤,٨١٥)	-	(٣٦,٢٠٤,٨١٥)	٦ المحرر من إستبعاد إستثمارات متاحة للبيع
٤٤٠,٦٤٨	-	-	-	١٥ خسارة إنخفاض قيمة موجودات مالية متاحة للبيع
(٩,١٠٣,٠٣٠)	(١٤,٩١٨,٩٤٢)	-	-	١٥ مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٦٦,٩٩٤,٣٩٨	(١٢١,١٩٠,٤٣٥)	٨١,١٥٨,٠٣٨	(٢٣,٩٤١,٤٣٤)	مجموع (الخسارة)/ الدخل الشامل الآخر للفترة
١٧٠,٣٤٧,٣٣٧	(٣١,٩٠١,٦٧٨)	٩٥,٢٠٤,١٧٥	(١,٨٨٢,٦٣٣)	مجموع (الخسارة)/ الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

المجموع درهم	أرباح مستيقاة درهم	احتياطي إعادة تقييم إستثمارات درهم	احتياطي عام درهم	احتياطي قانوني درهم	رأس المال درهم	
٥١٥,٨٢١,٢٨١	١٨٩,٢٦٧,٧١٥	١١٤,٨٥٠,٠٩٥	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٦,٦٠٣,٥٧١	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩ (مدقق)
١٠٣,٣٥٢,٩٣٩ ٦٦,٩٩٤,٣٩٨	١٠٣,٣٥٢,٩٣٩ (٩,١٠٣,٠٣٠)	- ٧٦,٠٩٧,٤٢٨	- -	- -	- -	صافي ربح الفترة الدخل/ (الخسارة) الشاملة الأخرى
١٧٠,٣٤٧,٣٢٧	٩٤,٢٤٩,٩٠٩	٧٦,٠٩٧,٤٢٨	-	-	-	مجموع الدخل الشامل للفترة
- (١٠,٠٠٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠,٠٠٠) (١٠,٠٠٠,٠٠٠)	- -	- -	- -	١٠,٠٠٠,٠٠٠ -	إصدار أسهم منحة أنصبة أرباح مدفوعة
٦٧٦,١٦٨,٧١٨	٢٦٣,٦١٧,٦٢٤	١٩٠,٩٤٧,٥٢٣	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٣٦,٦٠٣,٥٧١	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدقق)
٦٨٣,٥٧٥,٢٠٩	٢٩٤,٥٣٥,١٦٠	١٥٢,٥١٧,٥٣٦	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٥١,٥٢٢,٥١٣	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ (مدقق)
٨٩,٢٨٨,٧٥٧ (١٢١,١٩٠,٤٣٥)	٨٩,٢٨٨,٧٥٧ (١٤,٩١٨,٩٤٢)	- (١٠٦,٢٧١,٤٩٣)	- -	- -	- -	صافي ربح الفترة الخسارة الشاملة الأخرى
(٣١,٩٠١,٦٧٨)	٧٤,٣٦٩,٨١٥	(١٠٦,٢٧١,٤٩٣)	-	-	-	مجموع (الخسارة)/ الدخل الشامل للفترة
(٦٦,٠٠٠,٠٠٠)	(٦٦,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	أنصبة أرباح مدفوعة (إيضاح ١٥)
٥٨٥,٦٧٣,٥٣١	٣٠٢,٩٠٤,٩٧٥	٤٦,٢٤٦,٠٤٣	٧٥,٠٠٠,٠٠٠	٥١,٥٢٢,٥١٣	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

بيان التدفقات النقدية الموجز (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	
درهم	درهم	
١٣٤,٧٨١,٦٢٩	١١٤,٤٥٣,٨١٠	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(٢٥,٠١٥,٢٠٣)	(١٣,٣١٣,٦٩٣)	دفعات لعقارات وآلات ومعدات
٧٥٠,٠٢٧	١,٧٩٨,٩٦٣	عائدات بيع عقارات وآلات ومعدات
(٣٠,٤٠٨,٥٤٤)	-	دفعات مقدمة لشراء أرض
-	(١,٧١٤,١٠٠)	دفعات لإستثمارات مالية متاحة للبيع
-	١٧,٠٨٣,٤٣١	عائدات إستبعاد إستثمارات متاحة للبيع
٥,٢٢٧,٥٦٣	٢,٦٨٦,١٢٩	أنصبة أرباح مستلمة
٢,٥٠٤,٥٠٧	١,٨٨١,٦٢٥	فوائد مستلمة
(٧٥,٠٠٠)	-	إستثمار في شركة زميلة
(٤٧,٠١٦,٦٥٠)	٨,٤٢٢,٣٥٥	صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
(٢,٩٨٤,٦٧٥)	(٤٩,٧٥٧,٤٠٤)	قروض بنكية مسددة
(١٧,٦٧٤,٧٠٦)	(١٤,٨٣٥,٣٩٤)	تكاليف تمويل مدفوعة
(١٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٦٣,٣٣١,٩٧٤)	أنصبة أرباح مدفوعة
(٩,١٠٣,٠٣٠)	(١٤,٩١٨,٩٤٢)	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة مدفوعة
(٥٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	قروض لجهة ذات علاقة
(٨٩,٧٦٢,٤١١)	(١٤٢,٨٤٣,٧١٤)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(١,٩٩٧,٤٣٢)	(١٩,٩٦٧,٥٤٩)	صافي النقص في النقد ومرادفات النقد
(٢٢٥,٧١٠,٦٤٣)	١٤٥,١٧٥,٩٥١	النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
(٢٢٧,٧٠٨,٠٧٥)	١٢٥,٢٠٨,٤٠٢	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة (إيضاح ٩)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

١ عام

تأسست المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق ("المؤسسة") بتاريخ ١١ ديسمبر ١٩٩٦ وفقاً للقانون رقم ٧ لسنة ١٩٩٦، للتملك والإدارة والاستثمار في الفنادق ومجمعات الاستجمام والأعمال المتعلقة بها. بتاريخ التأسيس قامت المؤسسة بشراء فندق انتركونتيننتال أبوظبي، وفندق انتركونتيننتال العين، وفندق شاطئ الظفرة ("الفنادق") من حكومة أبوظبي، ومقر جميع هذه الفنادق هو إمارة أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. خلال سنة ٢٠٠٥ قامت المؤسسة ببناء منتجع دانات - جبل الظنة. بناءً على ذلك فإن هذه الفنادق تعمل كأقسام ضمن المؤسسة. إضافة إلى ذلك تقوم المؤسسة بإدارة أربعة فنادق وإستراحات مقرها في إمارة أبوظبي وتقدم خدمات التمويل وتملك ٥٠% من حقوق الملكية لإحدى شركات المواصلات و ٥٠% من حقوق الملكية لإحدى شركات تطوير وعقارات.

إن الأسهم العادية للمؤسسة مدرجة في سوق أبوظبي للأوراق المالية. إن المكتب الرئيسي للمؤسسة المسجل هو صندوق بريد ٦٩٤٢، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

تتلخص أنشطة الفنادق والمشاريع المشتركة والشركة الزميلة المملوكة من قبل المؤسسة بما يلي:

فندق انتركونتيننتال أبوظبي

يتم إدارة الفندق عن طريق مؤسسة فنادق انتركونتيننتال. تم إبرام اتفاقية التشغيل والإدارة المؤرخة ٢٦ أبريل ٢٠٠١ لفترة ١٠ سنوات اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠١، ويمكن تمديدتها لفترة خمس سنوات إضافية.

فندق انتركونتيننتال العين

يتم إدارة الفندق عن طريق مؤسسة فنادق انتركونتيننتال. تم إبرام اتفاقية التشغيل والإدارة بتاريخ ٢٦ أبريل ٢٠٠١ لفترة ١٠ سنوات اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠١، ويمكن تمديدتها لفترة خمس سنوات إضافية.

فندق شاطئ الظفرة

إن الفندق مملوك ومدار من قبل المؤسسة.

منتجع دانات - جبل الظنة

إن الفندق مملوك ومدار من قبل المؤسسة.

الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م.

تمتلك المؤسسة ٥٠% من حقوق المساهمين مع حقوق تصويت مساوية في الشركة الوطنية للمواصلات ذ.م.م. ("المشروع المشترك")، وهي مشروع مشترك تأسس في أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة، كشركة ذات مسؤولية محدودة. إن أنشطة المشروع المشترك هي ملكية وتشغيل أسطول من سيارات الأجرة والباصات الفاخرة.

شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م.

تمتلك المؤسسة ٥٠% من حقوق المساهمين في شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. ("الشركة الزميلة")، وهي شركة تأسست في أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة، كشركة ذات مسؤولية محدودة. إن أنشطة الشركة الزميلة هي إدارة وتطوير مجمع سكني ومنتجع متعدد الاستخدامات في جزيرة الناريل، أبوظبي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢ معايير وتفسيرات كانت مصدرة ولم يحن موعد تطبيقها

بتاريخ إعتقاد هذه البيانات المالية الموجزة، فإن المعايير الجديدة والتفسيرات التالية كانت مصدرة ولكن لم يحن موعد تطبيقها بعد:

معايير جديدة وتعديلات للمعايير:

يسري تطبيقها للفترات
السنوية التي تبدأ من أو بعد

- ١ فبراير ٢٠١٠ • المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ (المعدل) - الأدوات المالية: العرض - التعديلات المتعلقة بتصنيف حقوق الإصدار.
- ١ يناير ٢٠١١ • المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - الإفصاحات عن الجهات ذات العلاقة - تعديل متطلبات الإفصاح للمنشآت المسيطر عليها أو الخاضعة لسيطرة مشتركة أو إدارة من قبل الحكومة.
- ١ يناير ٢٠١٣ • المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية: التصنيف والقياس (يقصد به إستبدال كامل لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧).
- ١ يناير ٢٠١١ • تعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ١، ٣، ٧، ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١، ٢٧، ٣٤ وتفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٣ الناتجة عن التحسينات السنوية على المعايير الدولية للتقارير المالية في مايو من عام ٢٠١٠.

تفسيرات جديدة وتعديلات على التفسيرات:

- ١ يوليو ٢٠١٠ • تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٩ - إطفاء المطلوبات المالية مع أدوات حقوق الملكية.
- ١ يناير ٢٠١١ • تفسير لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية رقم ١٤: المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ - الحد لأصل منفعة محدد، الحد الأدنى لمتطلبات التمويل وعلاقتها مع بعضها البعض

تتوقع الإدارة أن يتم إعتقاد هذه التعديلات في البيانات المالية الموجزة للمؤسسة في فترة التطبيق الأولية أو عندما يتطلب تطبيقها. لم تتح الفرصة للإدارة للنظر في الآثار المحتملة لإعتقاد هذه التعديلات.

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة بناءً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ (البيانات المالية المرحلية) الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم إعداد البيانات المالية الموجزة بناءً على مبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء إعادة قياس بعض الأدوات المالية.

يتم عرض البيانات المالية الموجزة بدرهم الإمارات حيث أن غالبية عمليات المؤسسة تتم بدرهم الإمارات.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

أساس الإعداد (يتبع)

إن السياسات المحاسبية والتقديرات المستخدمة في هذه البيانات المالية الموجزة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية السنوية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

بناءً على إخطار هيئة الأوراق المالية والسلع المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات العقارية والأدوات المالية أدناه.

العقارات والآلات والمعدات

تظهر العقارات والآلات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم وخسائر إنخفاض القيمة. إن تكلفة العقارات والآلات والمعدات تمثل تكلفة الشراء مضافاً إليها أي مصاريف متعلقة بالإمتلاك.

يتم احتساب الإستهلاك باستخدام طريقة القسط الثابت بحيث يتم شطب تكلفة الموجودات، باستثناء الأراضي والعقارات قيد التنفيذ، على فترة أعمارها الإنتاجية المقدرة.

يتم إظهار العقارات والآلات والمعدات التي هي قيد الإنشاء ضمن موجودات رأسمالية قيد الإنشاء حسب تكلفتها الفعلية بعد تنزيل أي إنخفاض في قيمتها. يتم احتساب الإستهلاك على هذه الموجودات عندما تكون جاهزة للإستعمال المعد لها.

الموجودات المالية

تصنّف الموجودات المالية إلى الفئات التالية: موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، و "إستثمارات متاحة للبيع" و "قروض ومدنيون". يعتمد التصنيف على طبيعة والهدف من الموجودات المالية ويتم تحديد التصنيف عند الإعتراف المبدئي بالموجودات المالية. يتم الإعتراف وعكس الإعتراف بإستثمارات المؤسسة المصنّفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والإستثمارات المتاحة للبيع والإستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق على أساس تاريخ المتاجرة ويتم قياسها مبدئياً بالقيمة العادلة.

النقد ومرادفات النقد

يتكون النقد ومرادفات النقد من النقد في الصندوق وأرصدة مع البنوك في حسابات جارية وإستثمارات قصيرة الأجل سائلة بدرجة كبيرة وجاهزة للتحويل إلى مبالغ محددة من النقد وتخضع لمخاطر غير مهمة للتغير في القيمة.

القروض والمدنيون

يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية والأخرى وقروض لجهة ذات علاقة التي لا يتم تداولها في سوق نشطة ولها دفعات ثابتة أو محددة كقروض ومدنيين. يتم قياس القروض والمدنيين بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعالة ناقصاً أي إنخفاض في القيمة. يتم الإعتراف بدخل الفوائد باستخدام سعر الفائدة الفعلي، باستثناء الأرصدة المدينة قصيرة الأجل حيث يكون الإعتراف بالفائدة غير مادي.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يكون الأصل المالي محتفظ به للمتاجرة أو عند تصنيفه من قبل الإدارة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم تصنيف الأصل المالي كأصل محتفظ به للمتاجرة في حال:

- تم الإستحواذ عليه مبدئياً بهدف بيعه في المستقبل القريب؛ أو
 - كونه جزء من محفظة أدوات مالية محددة تقوم المؤسسة بإدارتها ولها نمط فعلي حديث يظهر تحصيل أرباح قصيرة الأجل؛
- يتم إدراج الموجودات المالية من خلال الأرباح والخسائر بالقيمة العادلة ويتم تحقيق أية أرباح أو خسائر ناتجة ضمن الأرباح والخسائر.

موجودات مالية متاحة للبيع

يتم الإعراف أو إلغاء الإعراف بالإستثمارات على أساس تاريخ التداول حيث أن شراء أو بيع الإستثمارات خاضع لبنود العقد التي تتطلب الحصول على الإستثمارات ضمن الإطار الزمني المقرر من قبل السوق المعني، وتدرج مبدئياً وفقاً للقيمة العادلة مضافاً إليها تكاليف المعاملة المتعلقة المباشرة.

يتم قياس الموجودات المالية المتاحة للبيع بتاريخ التقارير اللاحقة بالقيمة العادلة إلا في حال عدم القدرة على إحتساب القيمة العادلة بشكل موثوق. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة مباشرة في حقوق الملكية حتى يتم إستبعاد الأداة أو يتم تحديد إنخفاض قيمتها، وفي ذلك الوقت يتم إدراج الأرباح والخسائر المتركمة المدرجة سابقاً في حقوق الملكية في صافي الأرباح الخسائر للسنة. إن خسائر إنخفاض القيمة المسجلة في بيان الدخل المتعلقة بإستثمارات الملكية المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع لا يتم عكسها لاحقاً من خلال بيان الدخل الموجز.

يتم الإعراف بأنصبة الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في الأرباح أو الخسائر عند تثبيت حق المؤسسة في إستلام أنصبة الأرباح.

أدوات مالية مشتقة

تقوم المؤسسة بالدخول في معاملات متنوعة لأدوات مالية مشتقة لإدارة مخاطرها المتعلقة بمقايضات أسعار الفائدة.

يتم تسجيل المشتقات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة وذلك بتاريخ الدخول في عقد الأداة المشتقة ويتم إعادة قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة عند نهاية كل فترة تقرير. يتم الإعراف بالربح أو الخسارة الناتجة مباشرة في الأرباح أو الخسائر، إلا في حالة كون الأداة المشتقة مخصصة وفاعلة كأداة تحوط، ففي هذه الحالة فإن توقيت الإعراف في بيان الدخل الموجز يعتمد على طبيعة علاقة التحوط. تحدد المؤسسة الأدوات المشتقة إما كأدوات تحوط للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المعترف بها أو للالتزامات مستقبلية (تحوط للقيمة العادلة)، أو أدوات تحوط لمعاملات مستقبلية محتملة بصورة قصوى أو تحوط لمخاطر عملات أجنبية للالتزامات مستقبلية (تحوط للتدفقات النقدية).

يتم تصنيف المشتقات كموجودات غير متداولة أو مطلوبات غير متداولة إذا كانت المدة المتبقية لإستحقاق أداة التحوط أكثر من ١٢ شهراً ومن غير المتوقع أن تحقق أو تسدد خلال ١٢ شهر. ويتم تصنيف المشتقات الأخرى كموجودات أو مطلوبات متداولة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

الموجودات المالية (يتبع)

محاسبة التحوط

عند بدء علاقة التحوط، تقوم المنشأة بتوثيق علاقة التحوط بين أداة التحوط والبند المتحوط له وأهداف إدارة المخاطرة وإستراتيجيتها للقيام بمعاملات تحوط متنوعة. بالإضافة لذلك عند بدء التحوط، توثق المؤسسة وعلى أساس مستمر إذا ما كانت أداة التحوط المستعملة في علاقة التحوط فعالة جداً لمقابلة التغيرات في القيم العادلة أو التدفقات النقدية للبند المتحوط له.

(أ) التحوط للقيمة العادلة

إن التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كأدوات تحوط للقيمة العادلة يتم قيدها مباشرة في بيان الدخل الموجز بالإضافة لأي تغيرات في القيمة العادلة للبند المتحوط له التي تخص المخاطر المتحوط لها. إن التغيرات في القيمة العادلة لأدوات التحوط والتغيرات في البند المتحوط له التي تخص المخاطر المتحوط لها يتم قيدها في بند بيان الدخل الموجز المتعلق بالبند المتحوط له.

يتوقف إستخدام محاسبة التحوط عند قيام المؤسسة بإبطال علاقة التحوط، إنتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. يتم إطفاء التعديل على القيمة المدرجة للبند المتحوط له الناتج من المخاطرة المتحوط لها في حساب الأرباح أو الخسائر ابتداءً من ذلك التاريخ.

(ب) التحوط للتدفقات النقدية

إن الجزء الفعال من التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحددة والمؤهلة كتحوط للتدفقات النقدية يتم تأجيله في حقوق الملكية. إن الربح أو الخسارة المتعلقة بالجزء غير الفعال يتم الإعتراف به مباشرة في بيان الدخل الموجز ويتم بيانه "كأرباح أو خسائر أخرى" في بيان الدخل الموجز.

يتم إعادة ترحيل المبالغ المؤجلة في حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموجز في الفترات التي يتم فيها الإعتراف بالبند المتحوط له في بيان الدخل الموجز في نفس البند في بيان الدخل الموجز الذي تم الإعتراف بالبند المتحوط له. إلا أنه حين ينتج عن المعاملة المتوقعة المتحوط لها إعتراف بأصول غير مالية أو بمطلوبات غير مالية، يتم تحويل الأرباح والخسائر التي تم تأجيلها سابقاً في حقوق الملكية وإدخالها في القياس الأولي لتكلفة الأصول أو المطلوبات.

يتوقف إستخدام محاسبة التحوط عند قيام المؤسسة بإبطال علاقة التحوط، عند إنتهاء مدة أداة التحوط أو بيعها، إلغاؤها أو تنفيذها أو أنها لم تعد مستوفية لمتطلبات محاسبة التحوط. إن أية ربح أو خسارة متراكمة ناتجة من أداة التحوط والمدرجة في حقوق الملكية في ذلك الوقت تبقى ضمن حقوق الملكية ويتم الإعتراف بها عند الإعتراف بالمعاملة المتوقعة في الربح أو الخسارة. وعندما لا يعود من المتوقع حدوث المعاملة المتوقعة المتحوط لها فإن صافي الربح أو الخسارة المتراكمة المدرجة ضمن حقوق الملكية يتم تحويلها إلى بيان الدخل الموجز.

٤ العقارات والآلات والمعدات

خلال الفترة، قامت المؤسسة بدفع مبلغ ١٣,٣ مليون درهم لشراء عقارات وآلات ومعدات متعلقة بالسيارات والتركيبات والتجهيزات وأعمال رأسمالية قيد الإنجاز.

٥ إستثمار في شركة زميلة

تمتلك المؤسسة ٥٠% من حقوق المساهمين في شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. إن الشركة الزميلة في مرحلة التطوير ولم يكن لديها أية أنشطة مولدة للإيرادات خلال الفترة. إن حصة المؤسسة في الخسائر المتراكمة في شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. للسنوات السابقة قد خفضت حصة المؤسسة في الشركة الزميلة إلى صفر.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٦ إستثمارات مالية متاحة للبيع

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) درهم	
٧٦,١٢٨,٠٩٥	١٨٨,٧١٤,٥١٨	إستثمارات في أوراق مالية مدرجة
٣٥,٧٥٠,٠٠٠	٣٥,٧٥٠,٠٠٠	إستثمارات في أوراق مالية غير مدرجة
<u>١١١,٨٧٨,٠٩٥</u>	<u>٢٢٤,٤٦٤,٥١٨</u>	

إن الحركة على الإستثمارات في الأوراق المالية المدرجة هي كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) درهم	
١٨٨,٧١٤,٥١٨	١٥١,٤٨٧,٧٢٥	القيمة العادلة كما في بداية الفترة/ السنة
١,٧١٤,١٠٠	-	شراء إستثمارات
(٨,٠٢٩,٠٣٠)	-	القيمة العادلة الأولية للإستثمارات المستبعدة
(٣٦,٢٠٤,٨١٥)	-	احتياطي القيمة العادلة للإستثمارات المستبعدة
(٧٠,٠٦٦,٦٧٨)	٣٧,٢٢٦,٧٩٣	(النقص)/ الزيادة في القيمة العادلة
<u>٧٦,١٢٨,٠٩٥</u>	<u>١٨٨,٧١٤,٥١٨</u>	القيمة العادلة كما في نهاية الفترة/ السنة

إن الحركة على إحتياطي إعادة تقييم إستثمارات في الأوراق المالية المدرجة كما في نهاية فترة التقرير/ السنة هي كما يلي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) درهم	
٧٦,١٢٨,٠٩٥	١٨٨,٧١٤,٥١٨	القيمة العادلة كما في نهاية الفترة/ السنة
(٢٩,٨٨٢,٠٥٢)	(٣٦,١٩٦,٩٨٢)	ينزل: القيمة العادلة كما بتاريخ الشراء ناقص إنخفاض القيمة
<u>٤٦,٢٤٦,٠٤٣</u>	<u>١٥٢,٥١٧,٥٣٦</u>	إحتياطي إعادة تقييم إستثمارات كما في نهاية الفترة/ السنة

٧ قرض لطرف ذات علاقة

وفقاً لاتفاقية قرض المساهمين، قدمت المؤسسة تسهيلات ائتمانية بمبلغ ٥٠ مليون درهم للشركة الزميلة شركة جزيرة ناريل للتطوير ذ.م.م. إن سعر الفائدة على هذا القرض هو ٨% سنوياً. وفقاً لشروط هذه الإتفاقية ستقوم الشركة الزميلة بتسديد إجمالي مبالغ القروض غير المسددة كافة بما في فيها جميع الفوائد المستحقة عندما يصبح لدى الشركة الزميلة أموال فائضة.

إن مجموع الفوائد المتركمة في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ من هذا القرض بلغ ٥,٦٦٦,٨٤٨ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢,٦٧٥,٠٦٨ درهم).

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٨ إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

تمثل الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة استثمار في صندوق بنك أبوظبي الوطني لتنمية الأموال في دولة الإمارات العربية المتحدة.

٩ النقد ومرادفات النقد

يشتمل النقد ومرادفات النقد المدرجة في بيان التدفقات النقدية الموجز على المبالغ التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) درهم	
٥٥,٤٨٠,٣٦٩	٤٢,٩٠٤,٢٣٢	نقد وحسابات جارية
٨٩,٦٩٥,٥٨٢	٨٢,٨٠٤,١٧٠	ودائع لأجل
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٢٥,٧٠٨,٤٠٢	نقد وأرصدة لدى البنوك
-	(٥٠٠,٠٠٠)	بنوك دائنة
١٤٥,١٧٥,٩٥١	١٢٥,٢٠٨,٤٠٢	النقد ومرادفات النقد

إن الودائع لأجل مع البنوك تحمل فائدة بمعدل ١,٤٣% إلى ٤% سنوياً. إن إجمالي إيرادات الفوائد من الأرصدة لدى البنوك والنقد بلغت ١,٦٨٩,٣٨٤ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,١٧٩,٢٤٣ درهم). إن النقد ومرادفات النقد محتفظ بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

١٠ رأس المال

إن رأس المال هو على النحو التالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) درهم	
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	المصدر والمدفوع بالكامل: ١١٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم قيمة كل منها ١ درهم

١١ احتياطي نظامي

بناءً على النظام الأساسي للمؤسسة ووفقاً لأحكام القانون الإتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ في شأن الشركات التجارية (وتعديلاته)، يتم تحويل ١٠% من صافي الأرباح السنوية إلى الإحتياطي النظامي الغير قابل للتوزيع، وذلك إلى أن يعادل رصيد الإحتياطي ٥٠% من رأس المال. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٢ احتياطي عام

لقد تم تكوين الاحتياطي العام لتحسين القاعدة الرأسمالية للمؤسسة. يتم التحويل إلى الاحتياطي العام بناءً على توصيات مجلس الإدارة وموافقة المساهمين.

١٣ قروض بنكية

إن القروض والتسديدات التي تمت مقابل التسهيلات البنكية للمؤسسة هي وفقاً للشروط المفصّل عنها سابقاً.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة) درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة) درهم	
٣٧٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٢٣,٧٥٠,١٤٩	قرض لأجل ١
٢١٠,٠٠٠,٠٠٠	٢١٠,٠٠٠,٠٠٠	قرض لأجل ٢
٤,٢٥٠,٠٠٠	٢,١٢٥,٣١٥	قرض لأجل ٣
١,٣٨٢,٨٦٨	-	قرض لأجل ٤
-	٥٠٠,٠٠٠	بنوك دائنة
٥٨٥,٦٣٢,٨٦٨	٥٣٦,٣٧٥,٤٦٤	
(٥٠٢,٤٢٧,٢٨٢)	(٤٥٤,٥٨٣,٦٨١)	ينزل: الجزء الغير متداول
٨٣,٢٠٥,٥٨٦	٨١,٧٩١,٧٨٣	الجزء المتداول

١٤ أدوات مالية مشتقة

أبرمت المؤسسة اتفاقية عقد مقايضة سعر الفائدة للحد من خطر تغيير معدلات الفائدة على القرض لأجل ١ بمبلغ إسمي رئيسي بقيمة ٣٧٠ مليون درهم ويخضع لسعر فائدة تبلغ ٣ أشهر إيبرور بالإضافة إلى ٣,٥% (إيضاح ١٣).

إن عقد مقايضة سعر الفائدة الذي لا يتوافق مع تعريف تصنيف أداة التحوط المحددة ويستحق بتاريخ ١ أكتوبر ٢٠١٥. وفقاً لشروط إتفاقية المقايضة، تستلم المؤسسة ٣ أشهر إيبرور مقابل تسديدها:

- ٢,٦٥%، إذا كان ٣ أشهر إيبرور تحدد لأقل من ١,٦٥%.
- ٣ أشهر إيبرور، إذا كان ٣ أشهر إيبرور تحدد أو تجاوز ١,٦٥% وأقل من ٨,٠٠%.
- ٨,٠٠%، إذا كان ٣ أشهر إيبرور تحدد أو تجاوز ٨,٠٠%.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ تبلغ ١,٢٩٢,٦٢٨ لصالح الطرف المقابل (القيمة العادلة السالبة) وتم تحميلها إلى الربح أو الخسارة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٥ أنصبة أرباح ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة

أنصبة أرباح

خلال سنة ٢٠١٠، تم الإعلان عن توزيع أنصبة أرباح بمبلغ ٦٦ مليون درهم، وتم توزيع مبلغ ٦٣,٣ مليون درهم منها نقداً على المساهمين.

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

خلال سنة ٢٠١٠، تمت الموافقة على وتسديد مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المقترحة بمبلغ ١٤,٩١٨,٩٤٢ درهم.

١٦ العائد الأساسي والمخفض على السهم

تم إحتساب العائد الأساسي على السهم وذلك بقسمة صافي الربح للفترة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	
(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	(غير مدققة) درهم	
١٠٣,٣٥٢,٩٣٩	٨٩,٢٨٨,٧٥٧	١٤,٠٤٦,١٣٧	٢٢,٠٥٨,٨٠١	أرباح الفترة
١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة
٠,٩٤	٠,٨١	٠,١٣	٠,٢٠	العائد الأساسي والمخفض على السهم

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ لم تصدر المؤسسة أية أدوات قد يكون لها تأثير على الربح الأساسي للسهم إذا تم استخدامها، وبالتالي فإن العائد المخفض على السهم هو نفسه العائد الأساسي على السهم.

١٧ نتائج موسمية

لم يتم تسجيل أية إيرادات ذات طبيعة موسمية في بيان الدخل الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ و ٢٠٠٩.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٨ مطلوبات طارئة والتزامات

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، كان لدى المؤسسة مطلوبات طارئة تتعلق بخطابات الضمان بمبلغ ٤٤,٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٤٢,٩ مليون درهم).

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، إن لدى المؤسسة التزامات مقدرة لشراء عقارات وآلات ومعدات بمبلغ ٢٦٢,٤٩٤ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢٦٢,٤٩٤ درهم).

قضية قانونية

إن المؤسسة مدعى عليها في قضية قانونية التي نشأت خلال الأعمال الاعتيادية. لا تتوقع المؤسسة أن نتائج مثل هذه الدعوى سوف يكون لها تأثير جوهري على العمليات والتدفقات النقدية والمركز المالي للمؤسسة.

١٩ معلومات قطاعية

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات التشغيل للمؤسسة والمفصلة أدناه تم وضعها تماشياً مع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ - قطاعات الأعمال. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ أن يتم الإفصاح عن المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية التي يتم مراجعتها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

لأغراض التشغيل، فإن المؤسسة مقسمة إلى ثلاثة قطاعات رئيسية للأعمال وهي:

١. الفنادق - تقديم خدمات غرف وأغذية ومشروبات للعملاء
٢. التموين - توفير خدمات الطعام على الأساس التعاقدية؛ و
٣. المواصلات - تشغيل أسطول من سيارات الأجرة والحافلات الفاخرة وتوفير خدمات النقل إلى الجمهور والعملاء في أبوظبي والعين.

تمثل هذه القطاعات الأساس الذي تبني عليه المؤسسة تقاريرها عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات وفقاً لأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار تكلفة الأموال.

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٩ معلومات قطاعية (يتبع)

المجموع درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)			المجموع درهم	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)			فنادق درهم	
	مواصلات درهم	خدمات تمويل درهم	فنادق درهم		مواصلات درهم	خدمات تمويل درهم	فنادق درهم		
٤٠٨,٦١٦,٠٨٤	٢٠,٢٩٣,١٢٨	٨٨,٥٧٥,٢٨٢	٢٩٩,٧٤٧,٦٧٤	٣٨٤,٥٦١,٣٢٤	١٧,٨٥٦,٣٣١	١١٩,٦٩٥,٨٠٥	٢٤٧,٠٠٩,١٨٨	إيرادات القطاع	
١٥١,٧٠٨,٠٩٥	٣١٤,٠٦٩	٤,١٤٧,٦٩٣	١٤٧,٢٤٦,٣٣٣	١٢٢,٤٠٨,١٥٧	٣١,٢٧٠	٧,٩٤٣,٠٣٧	١١٤,٤٣٣,٨٥٠	نتائج القطاع	
(١١,٩٥٧,٦٦٢)	-	-	-	(٧,١٤٥,٥٤٦)	-	-	-	مصاريف عمومية وإدارية غير مخصصة	
(٣٤,٤٨١,١٦٧)	-	-	-	(٣٥,١١٠,٩٧٦)	-	-	-	مصاريف استهلاكات غير مخصصة	
١,٧٠٥,١٤٥	-	-	-	(٦٢٦,٤٩٥)	-	-	-	(النقص)/ الزيادة في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع	
(٤٤٠,٦٤٨)	-	-	-	-	-	-	-	خسارة إنخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع	
-	-	-	-	١٢,٠٢٩,٠٧٨	-	-	-	مكاسب إستعداد إستثمارات متاحة للبيع	
٦,٠٥٥,٨٥٨	-	-	-	٨,٩٤٢,٣٣٩	-	-	-	إيرادات تشغيلية أخرى	
٥,٢٢٧,٥٦٣	-	-	-	٢,٤٣٦,١٢٩	-	-	-	إيرادات أنصبة أرباح	
٢,٤٧٧,٨٢٤	-	-	-	٤,٨٦١,٩٨٦	-	-	-	إيرادات فوائد	
(١٦,٩٤٢,٠٦٩)	-	-	-	(١٧,٢١٣,٢٨٧)	-	-	-	تكاليف تمويل	
-	-	-	-	(١,٢٩٢,٦٢٨)	-	-	-	خسارة أدوات مالية مشتقة	
(٤٨,٣٥٥,١٥٦)	-	-	-	(٣٣,١١٩,٤٠٠)	-	-	-		
١٠٣,٣٥٢,٩٣٩	-	-	-	٨٩,٢٨٨,٧٥٧	-	-	-	صافي ربح الفترة	

المؤسسة الوطنية للسياحة والفنادق

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

١٩ معلومات قطاعية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (منققة)				٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير منققة)				
فنادق درهم	خدمات تموين درهم	خدمات مواصلات درهم	المجموع درهم	فنادق درهم	خدمات تموين درهم	خدمات مواصلات درهم	المجموع درهم	
١٨٧,٢٠١,٩٠٢	٢٠,٢٠٨,٧٧٤	٧٥,٥٤٨,٤٧٨	٩١,٤٤٤,٦٥٠	١٨٣,٩٤١,١٥١	١٥,٢٤٥,١٧٥	٨٤,٣٦١,٩٠٩	٨٤,٣٢٤,٠٦٧	موجودات
١,٢١٢,٥٦٨,٣٧٨	-	-	-	١,٠٥٩,٨١٥,٧٣٣	-	-	-	موجودات القطاع
								موجودات غير مخصصة
١,٣٩٩,٧٧٠,٢٨٠				١,٢٤٣,٧٥٦,٨٨٤				مجموع الموجودات
١٢٢,٠٩٢,٣٧٤	١١,٥٥٤,٩٦٢	٢٥,٨٠٩,٤٢٢	٧٤,٧٢٧,٩٩٠	٩٠,٣٢٧,٤١٦	٦,٥٦٠,٠٩٢	٣٨,١٩٣,٥٨٨	٤٥,٥٧٣,٧٣٥	مطلوبات
٥٩٤,١٠٢,٦٩٧	-	-	-	٥٦٧,٧٥٥,٩٣٧	-	-	-	مطلوبات القطاع
								مطلوبات غير مخصصة
٧١٦,١٩٥,٠٧١				٦٥٨,٠٨٣,٣٥٣				مجموع المطلوبات
١١,٧٠٦,٠٦٥	٥,٨٣٧,٩٥٦	٥,٨٦٨,١٠٩	-	٨,٢١٥,٧٦٧	٣,٨٣٣,٢٠٢	٤,٣٨٢,٥٦٥	-	تحميل الإستهلاك
٤٦,٣٦٣,١٩٦	-	-	-	٢٥,١١٠,٩٧٦	-	-	-	إستهلاكات القطاع
								مصاريف استهلاكات غير مخصصة
٥٨,٠٦٩,٢٦١				٤٣,٣٢٦,٧٤٣				
٩,٤١٣,٥٤٠	٢,٣٦٦,٤٧١	٦,٠٤٧,٠٦٩	-	٢,٧٨٣,٤٩٦	٤٩٢,٩٧٤	٢,٢٩٠,٥٢٢	-	مصاريف رأسمالية
٢٤٣,٤١٧,١٩٧	-	-	-	١٠,٥٣٠,١٩٧	-	-	-	مصاريف القطاع الرأسمالية
								مصاريف رأسمالية غير مخصصة
٢٥٢,٨٢٠,٧٣٧				١٣,٣١٣,٦٩٣				

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (يتبع)

٢٠ أرقام المقارنة

لقد تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للفترة السابقة لتتوافق مع تصنيف أرقام الفترة الحالية.

٢١ اعتماد البيانات المالية الموجزة

تم اعتماد البيانات المالية الموجزة من قبل الإدارة وإجازة إصدارها بتاريخ ٢٤ أكتوبر ٢٠١٠.